

„Piccolino“



A120787

Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing door en bewaar hem op een goed bereikbare plaats!

NEDERLANDS

Vertaling

van de originele handleiding

1. Algemeen	86
1.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing	86
1.2 Symboolverklaring	86
1.3 Aansprakelijkheid en vrijwaring	87
1.4 Auteursrecht	87
1.5 Verklaring van Conformiteit	87
2. Veiligheid	88
2.1 Algemeen	88
2.2 Aanwijzingen voor de veiligheid bij het gebruik van het apparaat	88
2.3 Reglementair gebruik	89
3. Transport, verpakking en bewaring	90
3.1 Controle bij aflevering	90
3.2 Verpakking	90
3.3 Bewaring	90
4. Specificaties	91
4.1 Overzicht van onderdelen	91
4.2 Technische Gegevens	92
5. Installatie en bediening	92
5.1 Veiligheidsvoorschriften	92
5.2 Installatie en Aansluiting	93
5.3 Bediening	94
6. Reiniging en onderhoud	97
6.1 Veiligheidsvoorschriften	97
6.2 Reiniging	97
6.3 Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud	98
7. Afvalverwijdering	98

Bartscher GmbH
 Franz-Kleine-Str. 28
 D-33154 Salzkotten
 Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
 Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Algemeen

1.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk.

De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.

Daarom moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat geldende lokale voorschriften inzake ongevallenpreventie en algemene veiligheidsvoorschriften worden opgevolgd.

De gebruiksaanwijzing is een integraal onderdeel van het product en moet altijd binnen handbereik bewaard worden, zodat deze installatie-, bedienings-, onderhouds- en reinigingspersoneel er gebruik van kan maken.

1.2 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om ongelukken, gevaar voor personen of materiële schade te vermijden.



WAARSCHUWING!

Dit symbool waarschuwt voor gevaren, die tot lichamelijk letsel kunnen leiden. Volgt u de aangegeven veiligheidsinstructies op en wees in deze gevallen heel voorzichtig.



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!

Bij dit symbool moet men op gevaarlijke situaties letten, die elektrische schokken kunnen veroorzaken. Als de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd, bestaat het gevaar van lichamelijke letsel en levensgevaar.



OPGELET!

Met dit symbool worden aanwijzingen gegeven, die als zij niet in acht worden genomen, tot beschadiging, slecht functioneren en/of storing van het apparaat kunnen leiden.



AANWIJZING!

Dit symbool wijst op tips en informatie die wezenlijk zijn voor efficiënt en storingsvrij gebruik van het apparaat.



WAARSCHUWING! Heet oppervlak!

Dit symbool waarschuwt ervoor dat het werkende apparaat een heet oppervlak heeft. Veronachtzaming van de waarschuwing kan verbranding veroorzaken!

1.3 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Alle gegevens en tips die zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de actuele technische stand van zaken en onze langdurige inzichten en ervaring.

Ook de tekst van deze gebruiksaanwijzing is zo goed mogelijk vertaald. Wij zijn echter niet aansprakelijk voor eventuele fouten in de vertaling. Doorslaggevend is de bijgevoegde Duitse versie van deze gebruiksaanwijzing.

Het geleverde apparaat kan bij speciale bestellingen, aanvullende bestelopties of vanwege de nieuwste technische ontwikkelingen afwijken van de hier beschreven regels en grafische afbeeldingen. Hebt u vragen, neem dan contact op met de fabrikant.



AANWIJZING!

***Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u begint met de werkzaamheden, met name voordat u het apparaat in gebruik neemt!
De fabrikant is niet aansprakelijke voor schade en storingen die zijn veroorzaakt door het niet in acht nemen van de informatie uit deze gebruiksaanwijzing.***

Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van het product en zorg dat hij toegankelijk is voor alle personen, die met het apparaat werken. Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen in het product aan te brengen die leiden tot verbetering van de gebruikseigenschappen en de verdere ontwikkeling van het apparaat.

1.4 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden verveelvoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.



AANWIJZING!

De inhoudelijke gegevens, teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen vallen onder het auteursrechten het recht op de bescherming van de industriële eigendom. Ieder misbruik is strafbaar.

1.5 Verklaring van Conformiteit

Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen.

Dit bevestigen we in de EG-verklaring van Conformiteit.

Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

2. Veiligheid

In dit gedeelte wordt een overzicht gegeven van alle belangrijke veiligheidsaspecten. Bovendien zijn er in de onderstaande hoofdstukken concrete veiligheidsvoorschriften opgenomen (aangeduid met symbolen) om risico's te voorkomen. Daarom moeten de op het apparaat aangebrachte pictogrammen, tekens en opschriften in acht genomen worden en steeds goed leesbaar gehouden.

Het in acht nemen van alle veiligheidsvoorschriften garandeert een optimale bescherming tegen gevaren en een veilig en storingsvrij gebruik van het apparaat.

2.1 Algemeen

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand der techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt.

Kennis van de inhoud van deze gebruiksaanwijzing is een van de voorwaarden, om gevaren en fouten te vermijden waardoor het apparaat veilig en storingsvrij gebruikt kan worden. Om gevaren te vermijden en om de optimale werking te garanderen mag het apparaat zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant niet veranderd of omgebouwd worden.

Het apparaat mag alleen gebruikt worden als het zich in goede technische en veilige staat bevindt.

2.2 Aanwijzingen voor de veiligheid bij het gebruik van het apparaat

De veiligheidsinstructies hebben betrekking op de EU-verordeningen, die op het tijdstip van productie van het apparaat van kracht zijn.

Als het apparaat voor commerciële doeleinden wordt gebruikt, is de gebruiker ertoe verplicht, om gedurende de hele exploitatieperiode van het apparaat te controleren of de genoemde veiligheidsvoorschriften overeenstemmen met de actuele regels en om nieuwe voorschriften na te leven.

Buiten de Europese Unie moeten de geldende veiligheidsvoorschriften en regels in acht worden genomen van de plaats waar het apparaat gebruikt wordt.

Behalve de arbeidsveiligheidsvoorschriften uit deze gebruiksaanwijzing moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat algemeen geldende veiligheidsvoorschriften, voorschriften inzake ongevallenpreventie en de geldende richtlijnen inzake milieubescherming in acht worden genomen en opgevolgd.



OPGELET!

- Het apparaat mag worden gebruikt door **kinderen vanaf 8 jaar** en door personen met fysieke, sensorische of verstandelijke beperkingen, met weinig ervaring en/of kennis, wanneer dit onder toezicht gebeurt of nadat zij zijn geïnstrueerd over veilig gebruik van het apparaat en zij begrijpen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.

- **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen.
- **Kinderen** mogen het apparaat niet schoonmaken of **onderhoud plegen**, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- **Kinderen jonger dan 8 jaar** mogen zich niet in de buurt van het apparaat en de aansluitingskabel bevinden.
- Deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig bewaren. Als u het apparaat overdraagt aan een derde dient u deze gebruiksaanwijzing ook mee te geven.
- Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich houden aan de aanbevelingen en aanwijzingen uit deze gebruiksaanwijzing.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in gesloten ruimten.

2.3 Reglementair gebruik

De veiligheid is alleen dan gegarandeerd als het apparaat gebruikt wordt in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle technische ingrepen, ook de montage en het onderhoud, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de gekwalificeerde klantenservice.

Het apparaat is niet bestemd voor aansluiting op een tijdschakelaar of werking met een afstandsbediening.

Het apparaat is bestemd voor gebruik in het huishouden en op vergelijkbare plaatsen, zoals:

- personeelskeukens van winkels, kantoren of andere dienstverlenende bedrijven;
- landgoederen;
- voor klanten in hotels, motels en vergelijkbare huisvestingsvoorzieningen;
- bed and breakfast.

De heteluchtoven is uitsluitend bestemd voor **het bereiden van geschikte gerechten**.



OPGELET!

Elk gebruik van het apparaat voor andere en/of afwijkende doeleinden dan waarvoor het bestemd is, is verboden en wordt aangemerkt als niet in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle vorderingen, ongeacht in welke vorm op de fabrikant en/of zijn gemachtigde met betrekking tot schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, zijn uitgesloten.

Voor alle schade die is veroorzaakt door verkeerde bediening van het apparaat is alleen en uitsluitend de gebruiker aansprakelijk.

3. Transport, verpakking en bewaring

3.1 Controle bij aflevering

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen.

De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren.

Verborgene gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

3.2 Verpakking

Gooi het verpakkingsmateriaal van het apparaat niet weg. U kunt het eventueel gebruiken voor het bewaren van het apparaat, bij een verhuizing of als u het apparaat bij eventuele schade aan ons servicepunt moet sturen. Verwijder voor de ingebruikname het buitenste en binnenste verpakkingsmateriaal volledig van het apparaat.



AANWIJZING!

Indien u de verpakking wilt weggooien, let dan op de in uw land geldende regels. Lever het verwerkbare verpakkingsmateriaal aan voor recycling.

Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn. Indien er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze Klantenservice.

3.3 Bewaring

Bewaar de gesloten verpakking tot de installatie en volgens de op de buitenkant aangebrachte plaats- en bewaringsmarkering.

Verpakte apparaten alleen als volgt bewaren:

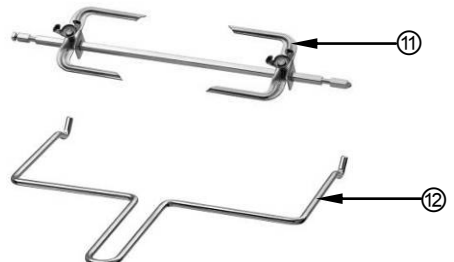
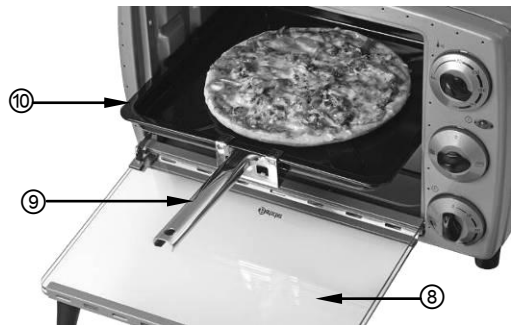
- Niet buitenshuis bewaren.
- Droog en stofvrij bewaren.
- Niet blootstellen aan agressieve middelen.
- Tegen straling van de zon beschermen.
- Mechanische schokken vermijden.
- Bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren. Indien nodig verbeteren of vernieuwen.

4. Specificaties

4.1 Overzicht van onderdelen



- ① Behuizing
- ② Ventilatieopeningen
- ③ Bedieningspaneel
- ④ Voetjes
- ⑤ Kruiemellade
- ⑥ Rooster
- ⑦ Deurgreep
- ⑧ Glazen deur
- ⑨ Greep voor rooster/bakblik
- ⑩ Bakblik
- ⑪ Kippen spies
- ⑫ Handgreep kippen spies



4.2 Technische Gegevens

Naam	Heteluchtoven „Piccolino“
Art.-Nr.:	A120787
Uitvoering:	buitenkant: metaal gelakt, binnenkant: staal verzinkt
Inhoud bakruimte:	19 liter
Thermostaat:	tot 230 °C
Timer:	0 – 60 min.
Aansluitwaarden:	1,5 kW / 230 V 50 Hz
Afmetingen:	B 425 x D 380 x H 295 mm
Gewicht:	7,3 kg
Accessoires:	1 rooster, 1 bakblik, 1 greep voor rooster/bakblik, 1 kippen spies, 1 greep kippen spies

Wijzigingen voorbehouden!

5. Installatie en bediening

5.1 Veiligheidsvoorschriften



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!

Het apparaat mag uitsluitend aangesloten worden op correct geïnstalleerde, eenvoudige geaarde stopcontacten.

Haal de voedingskabel nooit uit het stopcontact door aan de kabel te trekken maar pak altijd de stekker beet.

- Let erop dat de voedingskabel niet in contact komt met warmtebronnen en scherpe randen. Laat de voedingskabel niet van de tafel of het aanrecht naar beneden hangen. Zorg ervoor dat niemand op de kabel kan stappen of erover kan struikelen.
- De voedingskabel niet knikken, pletten of knopen en altijd volledig uitrollen.
- Plaats het apparaat of andere voorwerpen nooit op de voedingskabel.
- De kabel niet onder tapijt of andere warmte-isolatie leggen. De kabel niet afdekken. De kabel weghouden van het werkvlak en niet in water onderdompelen.

- Gebruik het apparaat niet als het niet juist functioneert, beschadigd is of is gevallen.
- Gebruik uitsluitend accessoires en onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. De garantie vervalt als er andere accessoires worden gebruikt, ze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker, schade aan het apparaat veroorzaken en leiden tot lichamelijke letsel.
- Het apparaat niet bewegen of kantelen terwijl het in werking is.



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!
Ondeskundige installatie van het apparaat kan verwondingen veroorzaken!
Vergelijk de installatiegegevens van het lokale stroomnetwerk met de technische gegevens van het apparaat (zie typeschild).
Het apparaat alleen aansluiten als bovenstaande gegevens overeenkomen!
De veiligheidsvoorschriften in acht nemen!

5.2 Installatie en Aansluiting

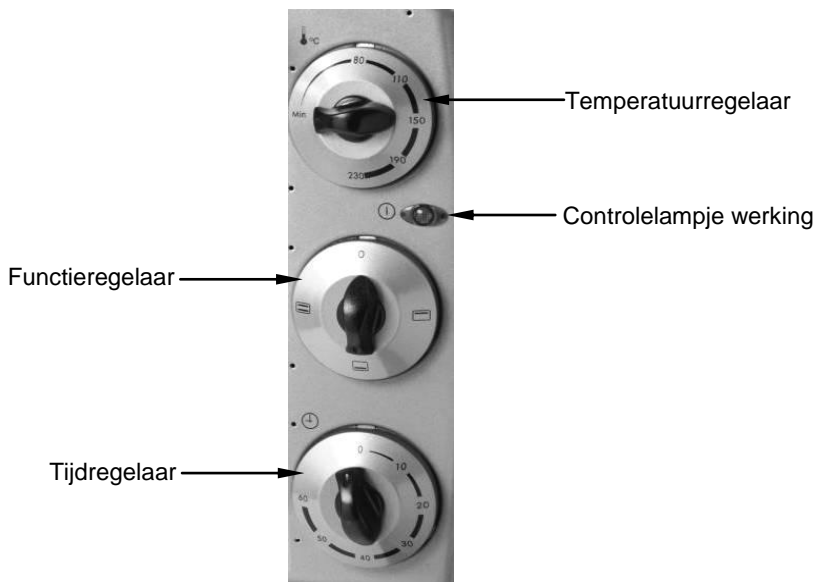
- Pak het apparaat uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond die het gewicht van het apparaat kan dragen en die niet gevoelig is voor warmte.
- Zet het apparaat **nooit** op een brandbare ondergrond.
- Plaats het apparaat **nooit** in de buurt van open vuur, elektrische kachels, verwarmingsketels of andere warmtebronnen.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van muren of andere elementen die gemaakt zijn van brandbaar materiaal. Zorg dat aan alle kanten een vrije ruimte is van minimaal 10 cm.
- Sluit **nooit** de ventilatieopeningen af.
- Dek het apparaat **nooit** af terwijl het werkt, en zet er geen voorwerpen op.
- De stroomkring van het stopcontact moet met minimaal 16A beveiligd zijn. Verbind het apparaat uitsluitend rechtstreeks met het wandstopcontact. Gebruik van verlengsnoeren en verdeelstekkers is verboden.
- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker makkelijk bereikbaar is om het apparaat indien nodig snel uit te kunnen schakelen.

5.3 Bediening

Vorbereiding van het apparaat

- Verwijder alle accessoires (bakblik, rooster, greep voor het rooster/bakblik, kippen spies, greep kippen spies, kruimellade) uit het apparaat. Reinig het apparaat volgens de richtlijnen uit punt **6.2 "Reiniging"**, voordat u het in werking stelt.
- Sluit het apparaat aan op een enkelvoudig geaard stopcontact.

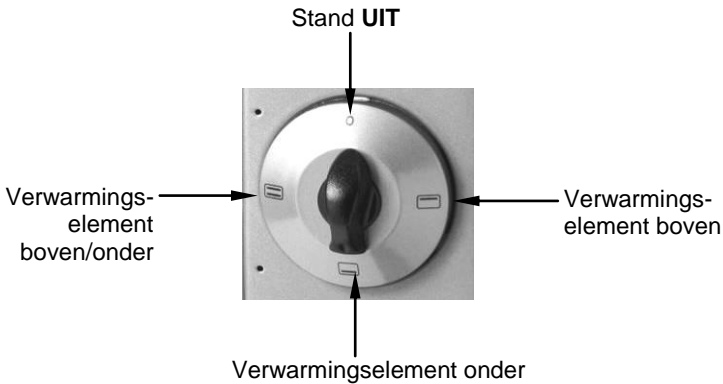
Bedieningspaneel



Instellingen

- Met de **temperatuurregelaar** kan afhankelijk van het gerecht een temperatuur tot 230 °C worden ingesteld. De temperatuur kan worden gewijzigd terwijl het apparaat werkt.

- Met de **functieregelaar** kan een gepaste functie voor het gerecht worden gekozen. Er is keuze tussen de volgende mogelijkheden:



- Indien nodig kan de instelling worden gewijzigd terwijl het apparaat werkt.
- Stel met de tijdregelaar de gewenste gaar-/baktijd in (0-60 minuten). Na instelling van de tijd gaat het oranje controlelampje branden.
- Het gaar-/bakproces start pas nadat de tijd is ingesteld.

Vorbereiding van gerechten

- Verwarm het apparaat volgens de behoefte.
- Plaats het gerecht in de heteluchtoven.
- Als de gaar-/baktijd verstreken is, weerklinkt een geluidssignaal. Het apparaat schakelt zichzelf automatisch uit en het oranje controlelampje gaat uit.
- Open voorzichtig de glazen deur en neem het gereede gerecht uit de oven.



WAARSCHUWING! Heet oppervlak! Gevaar voor verbranding!
Tijdens het gebruik van het apparaat kunnen de behuizing en de glazen deurtjes erg heet worden. Raak de hete oppervlakken niet met blote handen aan.

Open en sluit de glazen deur enkel met behulp van de deurgreep!

Gebruik de bijgeleverde greep om een rooster of bakblik met gerechten in de bakruimte te plaatsen of eruit te halen.



- Indien nodig kan het bakproces vroegtijdig worden beëindigd door de tijdregelaar in de stand "0" te plaatsen.
- Ontkoppel het apparaat na gebruik van het stroomnet (trek aan de stekker!)

Kruimellade

- De uitneembare kruimellade bevindt zich in het onderste gedeelte van het apparaat.
- Leeg de lade regelmatig. Trek hiervoor de lade uit het apparaat en verwijder de kruimels. Indien nodig kan de lade worden schoongemaakt met een vochtig, zacht doekje. Droog de lade voor gebruik altijd af.



OPGELET!

Gebruik altijd de kruimellade om te vermijden dat de bakruimte beschadigd raakt of vuil wordt. Let erop dat de kruimellade zich volledig in de voorziene gleuf bevindt.

Kippen spies

- De heteluchtoven is geschikt voor een kippen spies.
- Bereid de kip voor volgens een recept naar keuze.
- Schuif het bevestigingselement op het spit en draai het goed vast. Schuif de kip vervolgens op het spit. Zorg ervoor dat het spit door het midden van de kip gaat en dat de kip goed wordt vastgehouden door het bevestigingselement. Schuif daarna het tweede bevestigingselement op het spit. Zorg dat het de kip goed vasthoudt en draai het vervolgens goed vast.
- Zorg ervoor dat de kip op het midden van het spit zit. Omwikkel de kip met een katoenen draad om te voorkomen dat uitstekende delen los gaan hangen en in contact komen met de verwarmingselementen.
- Plaats het spit met de kip met behulp van de handgreep op de hiervoor bestemde elementen aan de linker- en rechterkant van de gaarruimte en controleer de stabiliteit van het spit.
- Zet het bakblik onder het spit met de kip, zodat het vet hierin kan worden opvangen.



- Stel de gewenste temperatuur in met behulp van de temperatuurregelaar en de gewenste tijd met de tijdregelaar. Zet de functieschakelaar op de positie bovenhitte/onderhitte.
- Haal na afloop van het grillproces voorzichtig het spit uit de oven met behulp van de greep en maak de kip vervolgens klaar om op te dienen.

6. Reiniging en onderhoud

6.1 Veiligheidsvoorschriften

- Zowel voor reiniging als voor reparatie onderbreek voordat u het apparaat de stroomtoevoer en het apparaat laten afkoelen.
- Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen en zorg ervoor, dat er geen water in het apparaat komt.
- Het is **niet** toegestaan het apparaat, de kabel of de stekker in water of een andere vloeistof onder te dompelen, om elektrische schokken te vermijden.



OPGELET!

Het apparaat is niet geschikt voor het direct uitspoelen met een waterstraal. Daarom is het niet toegestaan het apparaat met een hoogdruk waterstraal te reinigen!

6.2 Reiniging

- Reinig het apparaat regelmatig.
- Ontkoppel het apparaat van het stroomnet (trek aan de stekker!) en wacht tot het afgekoeld is.
- Was de verwijderde accessoires van het apparaat (rooster, bakblik, greep voor het rooster/bakblik, kippen spies, greep kippen spies, kruimellade) met warm water en een mild schoonmaakmiddel en gebruik hierbij een zacht doekje of sponsje. Spoel de gewassen accessoires zorgvuldig met zuiver water om restjes schoonmaakmiddel te verwijderen. Droog daarna de accessoires af.
- Indien er hardnekkig vuil op de bakblikken zit, kan dit worden verwijderd met een kleine hoeveelheid olie. Laat de olie enkele minuten in het vuil drenken en verwijder het vuil daarna met keukenpapier.
- Was de buitenkant van het apparaat en de bakruimte met een mild schoonmaakmiddel en een vochtig, zacht doekje.
- Gebruik voor hardnekkig vuil een in de handel verkrijgbaar schoonmaakmiddel voor ovens.
- Gebruik uitsluitend een zacht doekje of sponsje. Gebruik **nooit** schurende schoonmaakmiddelen die krassen kunnen veroorzaken op het apparaat.
- Droog de buitenkant van het apparaat na het schoonmaken en polijst het met een droog, zacht doekje.

6.3 Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud

- Controleer de voedingskabel regelmatig op beschadigingen. Het apparaat nooit gebruiken wanneer de voedingskabel beschadigd is. Laat een beschadigde voedingskabel vervangen door de servicedienst of een gekwalificeerde elektricien om gevaar te voorkomen.
- Bij schade en storingen neemt u contact op met uw verkoper of onze Klantenservice.
- Onderhoud- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerde vaklui worden uitgevoerd, onder gebruikmaking van originele reserveonderdelen en accessoires. **Probeer u nooit zelf het apparaat te repareren!**

7. Afvalverwijdering

Oude apparaten

Het gebruikte apparaat moet worden verwijderd in overeenstemming met in uw land geldende voorschriften. Aanbevolen wordt om contact op te nemen met een bedrijf dat gespecialiseerd is in verwijdering.



WAARSCHUWING!

Om misbruik en de daaraan verbonden gevaren te voorkomen, maakt u uw oude apparaat vóór de verwijdering onbruikbaar. Het apparaat uit het stopcontact halen en de aansluitkabel uit het apparaat verwijderen.



AANWIJZING!



Bij de verwijdering van het apparaat dient u de in uw land geldende voorschriften in acht te nemen.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120